

# SICHERHEITSDATENBLATT

## KIWI AQUA STOP

### 1. ERKENNUNG DES CHEMISCHEN PRODUKTES UND DER FIRMA

**Produktname** : KIWI AQUA STOP  
**Produktcode** : M63  
**Produktgruppe** : Schützt Leder und Textil vor Nässe  
**Lieferant** : BAMA INTERNATIONAL  
 Pfalzgraf-Otto-Strasse 50  
 D-74821 MOSBACH  
 Germany  
 Telephon: (49)-6261-8010  
**Email** : [MSDS-Info@saralee.com](mailto:MSDS-Info@saralee.com)  
**Notruftelefon** : Giftnotruf Berlin: 030 / 30686-717

### 2. GEFAHRENERKENNUNG

**Einstufung** : Hochentzündlich; Reizend; Umweltgefährlich.  
**Physikalische/chemische Gefahren** : Hochentzündlich. **Wichtig:** Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 50 °C schützen. Erhitzen über 50 °C führt zu Drucksteigerung und kann zum Bersten der Druckbehälter führen. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen. Nicht gegen Flammen oder auf glühende Gegenstände sprühen. Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen. Nicht in der Nähe von Feuer, Hitzequellen oder angeschlossenen elektrischen Apparaten verwenden.  
**Umweltrisiken** : Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.  
**Gesundheitsrisiken** : Reizt die Augen und die Haut. Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.  
**Übrige Informationen** : Benutzung ausschliesslich gemäss Verwendungszweck. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen! Schädlich für Haustiere. **Vorsicht!** Unbedingt beachten! Aerosol nicht einatmen. Gesundheitsschäden durch Einatmen möglich, besonders im Falle von Asthma! Nur im Freien oder bei guter Belüftung verwenden. Nur wenige Sekunden sprühen! Grossflächige Leder- und Textilerzeugnisse nur im Freien besprühen und gut ablüften lassen.

### 3. ZUSAMMENSETZUNG/INFORMATIONEN ÜBER BESTANDTEILE

**Stoff/Präparat** : Präparat  
**Informationen über gefährliche Bestandteile** : Das Produkt enthält die folgenden gefährlichen Bestandteile gemäß den Kriterien der Verordnung 2001/58/EG.

Chemische Bezeichnung	EG Nummer	%	Symbol	R-Sätze
Butan	203-448-7	20 - 25	F+	R12
Propan	200-827-9	20 - 25	F+	R12
Naphtha (Erdöl), mit Wasserstoff behandelte leichte (< 0.1 % Benzol)	265-151-9	20 - 25	F, Xn, N	R11-38-51/53-65-67
Propan-2-ol	200-661-7	20 - 25	F, Xi	R11-36-67
Isobutan	200-857-2	7 - 10	F+	R12
n-Butylacetat	204-658-1	3 - 5		R10-66-67

Zur Erläuterung der relevanten R-Sätze siehe Kapitel 16.

## SICHERHEITSDATENBLATT KIWI AQUA STOP

Die maximalen Arbeitsplatzkonzentrationen sind, wenn bekannt, wiedergegeben in Sektion 8.

### 4. ERSTE-HILFE-MAßNAHMEN

#### Wirkungen und Symptome

- Einatmen** : Eine höhere Dampfkonzentration als die empfohlene Arbeitsplatzkonzentration verursacht Reizungen der Augen und Atemwege, kann Kopfschmerzen, Schwindelgefühle oder Rauschzustände auslösen und andere Symptome verursachen.
- Hautkontakt** : Reizt die Haut. Häufiger oder längerer Hautkontakt kann das Entfetten der Haut verursachen und dadurch zu einer Dermatitis führen.
- Augenkontakt** : Reizt die Augen. Röte, Schmerzen und schlecht Sehen.

#### Erste-Hilfe-Maßnahmen

- Aufnahme durch den Mund** : Nicht anwendbar bei normalem Gebrauch.
- Einatmen** : Unfallopfer an die frische Luft bringen. Bei Beschwerden Arzt aufsuchen.
- Hautkontakt** : Beschmutzte, getränkte Kleidung ausziehen. Mit viel Wasser und Seife abspülen. Bei Beschwerden Arzt aufsuchen.
- Augenkontakt** : Mit Wasser ausspülen für mindestens 15 Minuten. Kontaktlinsen entfernen. Einen Arzt aufsuchen.

### 5. FEUERBEKÄMPFUNGSMABNAHMEN

#### Löschmittel

- Geeignet** : Aerosol-Behälter durch Besprühen mit Wasser vor Berstgefahr schützen. Falls die Behälter platzen, werden hoch entflammbare Gase, die eventuell explodieren könnten, freigesetzt. Geeignete Löschmittel nach Explosion: Wasserspray, CO<sub>2</sub>, Schaum und trockenes Löschmittel.
- Ungeeignet** : Wasserstrahl
- Ungewöhnliche Feuer-, Explosionsgefahren** : Erhitzen über 50 °C führt zu Drucksteigerung und kann zum Bersten der Druckbehälter führen. Behälter durch Besprühen mit Wasser vor Erwärmung (Borstgefahr) schützen.
- Gefährliche thermische Zersetzungs-, Verbrennungsprodukte** : Kohlenmonoxid und Fluorwasserstoffsäure.
- Schutz der Feuerwehrlaute** : Feuerbekämpfung der intakten Aerosole aus sicherer Entfernung. Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.

### 6. MAßNAHMEN BEIM UNBEABSICHTIGTEN FREISETZEN VON STOFFEN/PRÄPARATEN

- Persönliche Vorsichtsmaßnahmen** : Atemschutz ist nicht erforderlich bei guter Belüftung. Aerosol nicht einatmen. Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden. Bei großer Verunreinigung folgende Schutzkleidung tragen: Handschuhe. Für Einzelheiten sehen Sie Kapitel 8.

## SICHERHEITSDATENBLATT KIWI AQUA STOP

- Umweltschutzmaßnahmen** : Im Falle größerer Freisetzung Verunreinigung von Boden und Wasser verhindern. Durch den Gebrauch von Sand, Erde oder anderen geeigneten Absperrmitteln die Ausbreitung oder den Eintritt in die Kanalisation, Bäche oder Flüsse vermeiden.
- Reinigungsmethoden** : Nach Verschütten oder Auslaufen kleiner Mengen das Produkt gleich mit Lappen aufnehmen. Wenn größere Mengen aufgenommen wurden, gebrauchte Lappen in feuerfesten Behältern aufbewahren. An genehmigten Sondermüllsammelstellen abgeben. Sammeln der Spraydosen zur Vernichtung in dafür geeigneten Containern. Keine Spraydosen-Container durchbohren. An genehmigten Sondermüllsammelstellen abgeben.

### 7. HANDHABUNG UND LAGERUNG

- Handhabung** : **Wichtig:** Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 50 °C schützen. Erhitzen über 50 °C führt zu Drucksteigerung und kann zum Bersten der Druckbehälter führen. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen. Nicht gegen Flammen oder auf glühende Gegenstände sprühen. Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen. Nicht in der Nähe von Feuer, Hitzequellen oder angeschlossenen elektrischen Apparaten verwenden. Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmaßnahmen sind zu beachten. Gute Be- und Entlüftung von Lager- und Arbeitsplatz. Aerosol nicht einatmen. Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.
- Lagerung** : Vor Erwärmung und direkter Sonnenwärme schützen.
- Verpackungsmaterialien**  
**Geeignet** : Nicht anwendbar

### 8. MAßNAHMEN ZUR EXPOSITIONSKONTROLLE/PERSÖNLICHEM SCHUTZ

- Technische Expositionskontrolle** : Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden. Handlungen nur ausführen in eine feuersichere Umgebung mit feuersicherer Apparatur.
- Hygienische Maßnahmen** : Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.
- Maximale Arbeitsplatzkonzentrationen** : Die maximalen Arbeitsplatzkonzentrationen für das Produkt sind nicht bekannt, jedoch sind sie für die in Abschnitt 3 genannten gefährlichen Bestandteile verfügbar.
- Chemische Bezeichnung** : **Butan**
- "MAC" (Niederlande)** : "TWA" - 8 Stunden: 1430 mg/m<sup>3</sup> (600 ppm )
- MAK (Deutschland)** : "TWA" - 8 Stunden: 2400 mg/m<sup>3</sup> (1000 ppm )
- Chemische Bezeichnung** : **Propan**
- "MAC" (Niederlande)** : Nicht festgestellt. Sauerstofffreisetzendes Gas.
- MAK (Deutschland)** : "TWA" - 8 Stunden: 1800 mg/m<sup>3</sup> (1000 ppm )
- Chemische Bezeichnung** : **Naphtha (Erdöl), mit Wasserstoff behandelte leichte (< 0.1 % Benzol)**
- "MAC" (Niederlande)** : "TWA" - 8 Stunden: 720 mg/m<sup>3</sup> ( 200 ppm ) ( Isohexan )
- MAK (Deutschland)** : Lieferant: "TWA" - 8 Stunden: 720 mg/m<sup>3</sup> ( 200 ppm ) ( Isohexan )
- Chemische Bezeichnung** : **Propan-2-ol**
- "MAC" (Niederlande)** : "TWA" - 8 Stunden: 650 mg/m<sup>3</sup> ( 250 ppm )
- MAK (Deutschland)** : "TWA" - 8 Stunden: 500 mg/m<sup>3</sup> ( 200 ppm )

## SICHERHEITSDATENBLATT KIWI AQUA STOP

**Chemische Bezeichnung** : n-Butylacetat  
**"MAC" (Niederlande)** : "TWA" - 8 Stunden: 710 mg/m<sup>3</sup> (150 ppm)  
**MAK (Deutschland)** : "TWA" - 8 Stunden: 480 mg/m<sup>3</sup> (100 ppm)

**Persönliche Schutzausrüstung** : Bei normalem Gebrauch ist keine Schutzkleidung erforderlich.

**Atmungssystem** : Bei großer Verunreinigung folgende Schutzkleidung tragen: Filtermaske, Typ A.

**Hände** : Bei großer Verunreinigung folgende Schutzkleidung tragen: Nitril-Gummihandschuhe.

**Augen** : Bei großer Verunreinigung folgende Schutzkleidung tragen: Schutzbrille.

### 9. PHYSIKALISCHE UND CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN

**Physikalischer Zustand** : Sprühdose  
**Farbe** : Farblos  
**Geruch** : Charakteristisch  
**Siedepunkt** : > -42 °C

**Spezifisches Gewicht (H<sub>2</sub>O=1)** : 0.6 - 0.7 kg/l  
**pH** : Nicht anwendbar  
**Löslichkeit in Wasser** : Unlöslich  
**Löslichkeit in anderen Stoffen** : Nicht festgestellt  
**Oktanol/Wasser-Verteilungskoeffizient** : Naphtha (Erdöl), mit Wasserstoff behandelte leichte (< 0.1 % Benzol): log Pow: 3.4 - 5.2  
**Dampfdruck** : 3.3 - 4.3 ato (20 °C)  
**Dampfdichte (Luft=1)** : Nicht festgestellt  
**Verdunstungszahl (Butylacetat = 1)** : Nicht festgestellt  
**Viskosität** : Nicht anwendbar  
**Entzündbarkeit** : Leichtentzündlich  
**Flammpunkt** : Nicht anwendbar  
**Explosionseigenschaften** : Nicht festgestellt  
**Untere Explosionsgrenze** : Butan: 1.3 Volumen % in Luft.  
**Obere Explosionsgrenze** : Butan: 8.5 Volumen % in Luft.  
**Oxidationseigenschaften** : Nicht oxidierend

### 10. STABILITÄT UND REAKTIVITÄT

**Stabilität** : Stabil unter normalen Bedingungen.  
**Folgendes ist zu vermeiden** : Von Folgendem fernhalten: Zündquellen und Hitzequellen.

## SICHERHEITSDATENBLATT KIWI AQUA STOP

Folgende Stoffe nicht verwenden : Nicht anwendbar

Gefährliche Zersetzungsprodukte : Nicht anwendbar

### 11. TOXIKOLOGISCHE INFORMATIONEN

#### Toxikologische Wirkungen und Symptome:

- Augenkontakt** : Reizt die Augen. Röte, Schmerzen und schlecht Sehen.
- Einatmen** : Akute Toxizität ( Einatmen ):  $LC_{50}$  (Letalitätskonzentration 50) > 20 g/m<sup>3</sup>
- Eine höhere Dampfkonzentration als die empfohlene Arbeitsplatzkonzentration verursacht Reizungen der Augen und Atemwege, kann Kopfschmerzen, Schwindelgefühle oder Rauschzustände auslösen und andere Symptome verursachen.
- Hautkontakt** : Reizt die Haut. Häufiger oder längerer Hautkontakt kann das Entfetten der Haut verursachen und dadurch zu einer Dermatitis führen.

### 12. ÖKOLOGISCHE INFORMATIONEN

Das Produkt ist nicht ökologisch geprüft.

Das Produkt wird als umweltgefährdend eingestuft; Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

Die folgenden Inhaltsstoffe wie in Kapitel 3 beschrieben werden als umweltgefährdend eingestuft:

- Chemische Bezeichnung** : **Naphtha (Erdöl), mit Wasserstoff behandelte leichte (< 0.1 % Benzol)**
- Beweglichkeit** : Die Substanz schwimmt. Die Substanz verflüchtigt sich innerhalb eines Tages von der Wasser- oder Bodenoberfläche.
- Persistenz und Abbaubarkeit:** Biologische Abbaubarkeit in Frist.
- Biologisches Akkumulations- potential** : Die Substanz kann sich biologisch anreichern.
- Ökotoxizität** : Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- Giftig:  $LC_{50}$  (Letalitätskonzentration 50) /  $EC_{50}$  ( Fisch ): 1 - 10 mg/l  
Giftig:  $LC_{50}$  (Letalitätskonzentration 50) /  $EC_{50}$  ( Evertebraten ): 1 - 10 mg/l  
Giftig:  $LC_{50}$  (Letalitätskonzentration 50) /  $EC_{50}$  ( Algen ): 1 -10 mg/l  
Giftig:  $LC_{50}$  (Letalitätskonzentration 50) /  $EC_{50}$  ( Bakterien ): 1 -10 mg/l

### 13. HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

**Entsorgungsmethoden** : Abfallbeseitigung gemäß den örtlichen Bestimmungen.

### 14. TRANSPORTINFORMATIONEN

## SICHERHEITSDATENBLATT KIWI AQUA STOP

UN-Nummer : 1950  
Versandname  
DRUCKGASPACKUNGEN

### Landweg-Straße- Schiene-Verkehr

ADR-Klasse : 2  
Klassifizierungscode : 5F

Binnenländische  
Schiffahrtswege : Nicht verfügbar

### Meer

IMDG-Klasse : 2  
IMDG-Seitenzahl : 2102  
EmS-Code : F-D / S-U  
Meeresschadstoff : Nein

### Luft

IATA-Klasse : 2

Nationale  
Transportverordnungen : Nicht verfügbar.

## 15. INFORMATIONEN ZU GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN

### EG-Verordnungen

EG-Klassifizierung  
(Direktive 67/548/EEG oder  
99/45/EG) und übrigen  
gesetzliche Bestimmungen



Gefahrensymbol(e) : F<sup>+</sup>, X<sub>i</sub> HOCHENTZÜNDLICH REIZEND

### Risikensätze (R-Sätze)

- R12: Hochentzündlich.
- R36/38: Reizt die Augen und die Haut.
- R52/53: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- R67: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

### Sicherheitssätze (S-Sätze)

- S2 : Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- S16: Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen.
- S23: Aerosol nicht einatmen.
- S51: Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.

## SICHERHEITSDATENBLATT KIWI AQUA STOP

**Übrige EG-Verordnungen** : Konform 75/524/EG:  
WICHTIG:  
Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 50 °C schützen. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam Öffnen oder verbrennen. Nicht gegen Flammen oder auf glühende Gegenstände sprühen.

Das Produkt bedürft keine Klassifizierung als "Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen" auf Grund der Nota 4 von der Beilage I von der Richtlinie 67/548/EG.

### Nationale Verordnungen

Nur entleerte Dosen in die Wertstoffsammlung geben.

Wassergefährdungsklasse 1

## 16. ÜBRIGE INFORMATIONEN

### **Empfohlene Einschränkungen der Anwendung** :

Benutzung ausschliesslich gemäss Verwendungszweck. Schädlich für Haustiere. Gesundheitsschäden durch Einatmen möglich, besonders im Falle von Asthma! Nur wenige Sekunden sprühen. Grossflächige Leder- und Textilerzeugnisse nur im Freien besprühen und gut lüften lassen.

Nicht in der Nähe von Feuer, Hitzequellen oder angeschlossenen elektrischen Apparaten verwenden.

### **Der vollständige Wortlaut aller R-Sätze, auf die in Punkt 3 des Sicherheitsdatenblattes Bezug genommen wird**

R10: Entzündlich.

R11: Leichtentzündlich.

R12: Hochentzündlich.

R36: Reizt die Augen.

R38: Reizt die Haut.

R51/53: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

R65: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.

R66: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

R67: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

### Verordnung 1907/2006 (EC):

Zu den Rohstoffen, die in dieser Zubereitung verwendet werden, sind zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Sicherheitsdatenblatts keine Stoffsicherheitsberichten in Bezug auf Verordnung 1907/2006 (EC) registriert.

Sicherheitsdatenblatt konform Verordnung 1907/2006 (EG), 18 Dezember. Diese Angaben stützen sich auf den Stand der Kenntnisse und Erfahrungen vom Ausstellungsdatum, sie haben nicht die Bedeutung von Eigenschaftszusicherungen.

### GESCHICHTE

**Datum der ersten Ausgabe** : 24/08/2004

**Datum voriges SDB** : 24/08/2004

**Ausgabedatum** : 14/09/2006

## SICHERHEITSDATENBLATT KIWI AQUA STOP

---

**Fassung** : 2.0

**Überarbeitungen** : Änderungen gegenüber der letzten Version in der Abschnitten: 1,2 und 8.